CH. 47 ULTIMATE STALKING

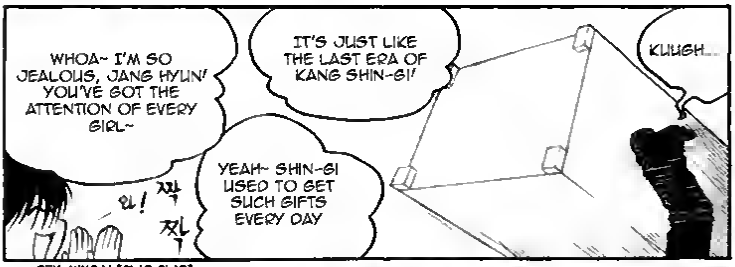
KYAAK~! IT'S JANG HYUN~
OPPA~
HYUNG-NIM~

HELLO SUNBAE, YOU HONOR US WITH YOUR PRESENCE
MMM

UM .. JANG HYUN-SUNBAENIM

HERE... TAKE THIS! IT'S MY FEELINGS!
?!

*CREDITS PAGE


WHOA~ I'M SO JEALOUS, JANG HYUN! YOU'VE GOT THE ATTENTION OF EVERY GIRL~
IT'S JUST LIKE THE LAST ERA OF KANG SHIN-GI!
KUUGH...
YEAH~ SHIN-GI USED TO GET SUCH GIFTS EVERY DAY
와!
짝 짝!

SFX WHOA! *CLAP CLAP*

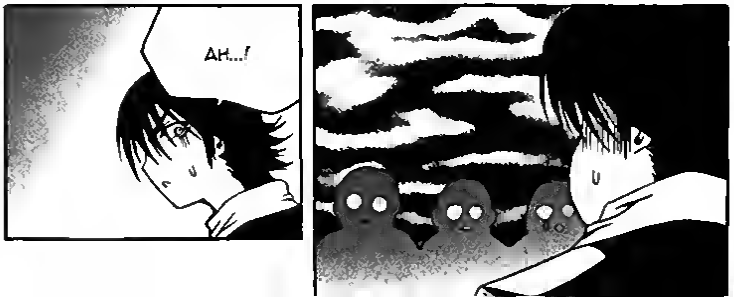
SFX TOSS

Hand woven carpet
WELL, GUESS WE'RE PRETTY CRAZY FOR TRYING TO GIVE THESE KINDS OF THINGS TO A RICH HEIR
BUT IT'S THE THOUGHT THAT COUNTS! KANG SHIN-GI ALWAYS TOOK ALL OUR GIFTS WITH THANKS
THAT KANG SHIN-GI BASTARD, WHERE DID HE MANAGE TO STASH ALL THAT?
NO, WAIT , LET'S CALM DOWN AND THINK I HAVE TO BE CAREFUL WHEN MY NERVES ARE ON EDGE
IT'S BEEN LIKE THIS EVER SINCE THAT PHONE CALL.

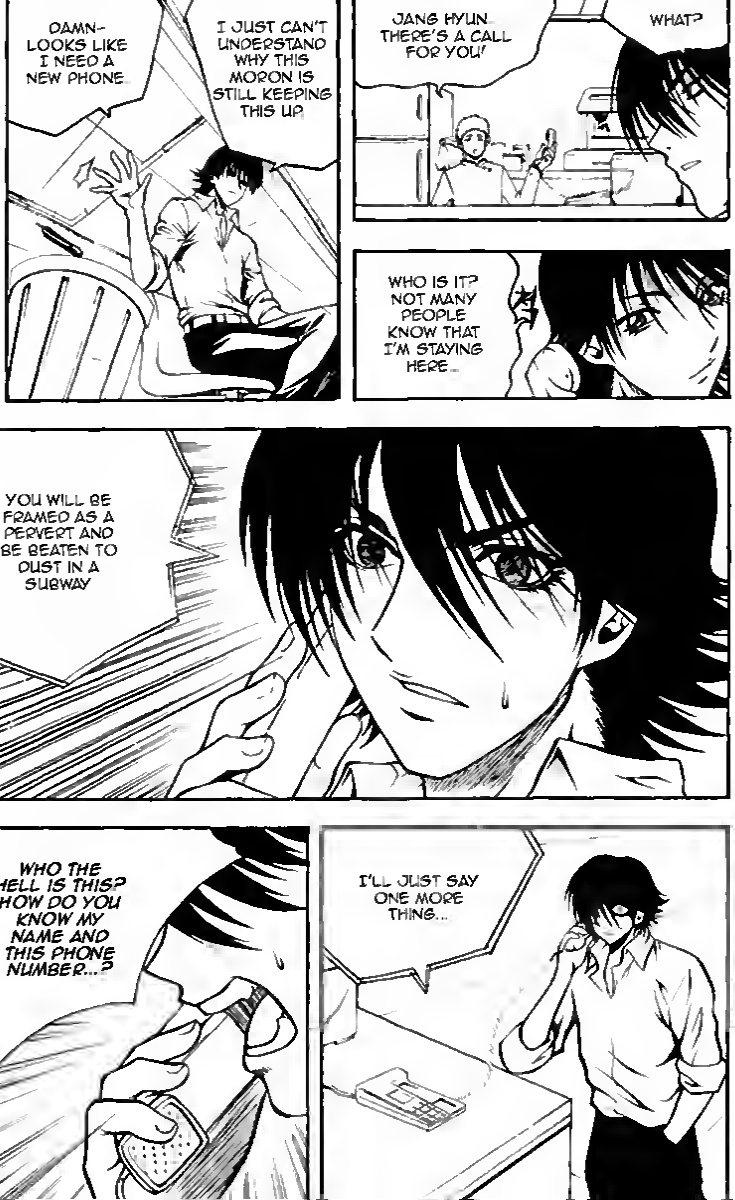
SFX RING
부르르..
!!
COULD IT BE... EVEN ON THIS PHONE ?
HE... HELLO...
...YOU ARE,

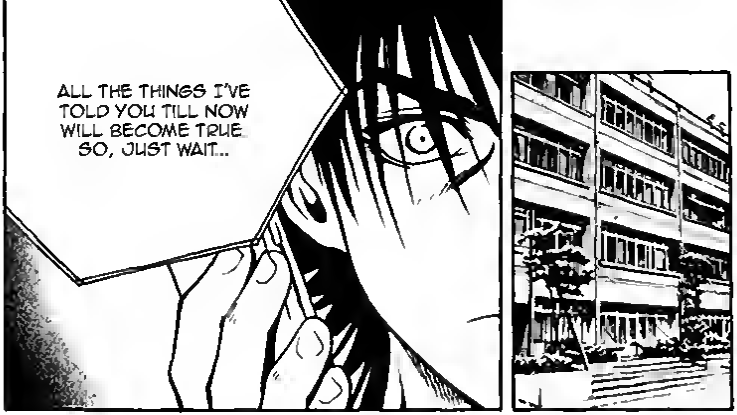
NOT AN X-MAN~ :P
!!

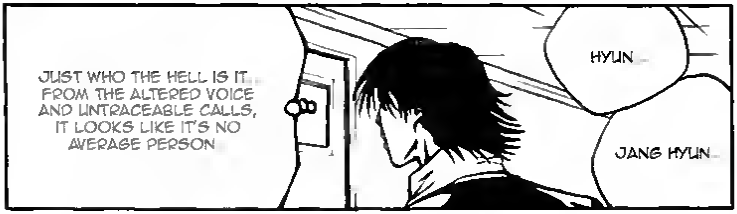
YOU BASTARD! WHO DO YOU THINK YOU ARE? YOU WANNA DIE? YOU ****ING *** ***!!
DO YOU WANT ME TO RIP YOUR SKIN OFF YOUR BONES?

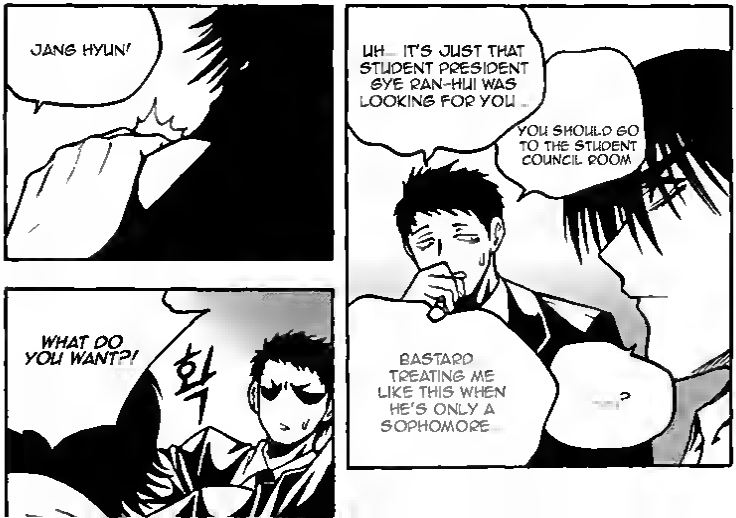

AH...!
U

IT'S... THIS IS SOME WEIRD PERVERT KERT ON PRANK CALLING ME, SO...
AH... I SEE.
PRANK CALLS SURE ARE ANNOYING.
SFX (ALL) SNICKER X 3
수근
I THOUGHT HE WAS A COMPLETE GENTLEMAN, BUT GUESS NOT.
BUT STILL... HOW COULD HE USE SUCH FOUL LANGUAGE...?
수근 수근
MY IMAGE OF HIM IS CHANGING A BIT...
THESE FREAKING PHONE CALLS STARTED COMING IN THE EVENING DURING THE 9 O'CLOCK NEWS~
IN THREE DAYS, YOU WILL BECOME BALD.
YOU CRAZY BASTARD, WANNA DIE?!
BASTARD? I ONLY HAVE MUSTARD, WANT SOME?
SINCE THEN, THESE LOWLY PRANK CALLS HAVE BEEN COMING IN EVERY 10 MINUTES.
YOU WILL SOON GET HEMORRHOIDS.
YOU WILL SOON GET WARTS.
YOU WILL SOON BE INFECTED BY TAPEWORMS.
AND IT WASN'T JUST ON MY CELL PHONE.

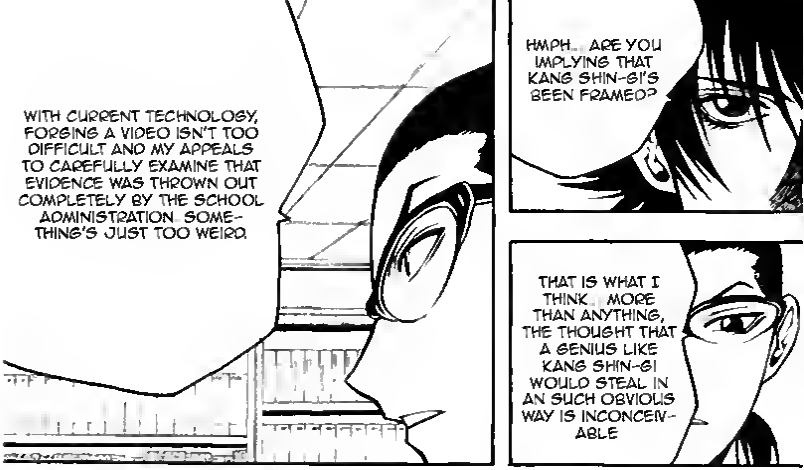

DAMN- LOOKS LIKE I NEED A NEW PHONE
I JUST CAN'T UNDERSTAND WHY THIS MORON IS STILL KEEPING THIS UP
JANG HYUN THERE'S A CALL FOR YOU!
WHAT?
WHO IS IT? NOT MANY PEOPLE KNOW THAT I'M STAYING HERE...
YOU WILL BE FRAMED AS A PERVERT AND BE BEATEN TO DUST IN A SUBWAY
WHO THE HELL IS THIS? HOW DO YOU KNOW MY NAME AND THIS PHONE NUMBER...?
I'LL JUST SAY ONE MORE THING...


ALL THE THINGS I'VE TOLD YOU TILL NOW WILL BECOME TRUE. SO, JUST WAIT...

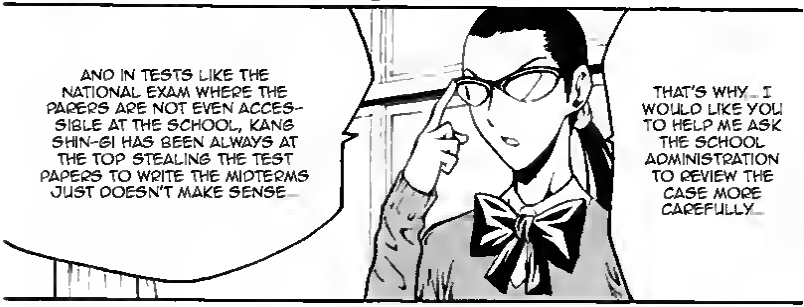

JUST WHO THE HELL IS IT... FROM THE ALTERED VOICE AND UNTRACEABLE CALLS, IT LOOKS LIKE IT'S NO AVERAGE PERSON...
HYUN...
JANG HYUN...

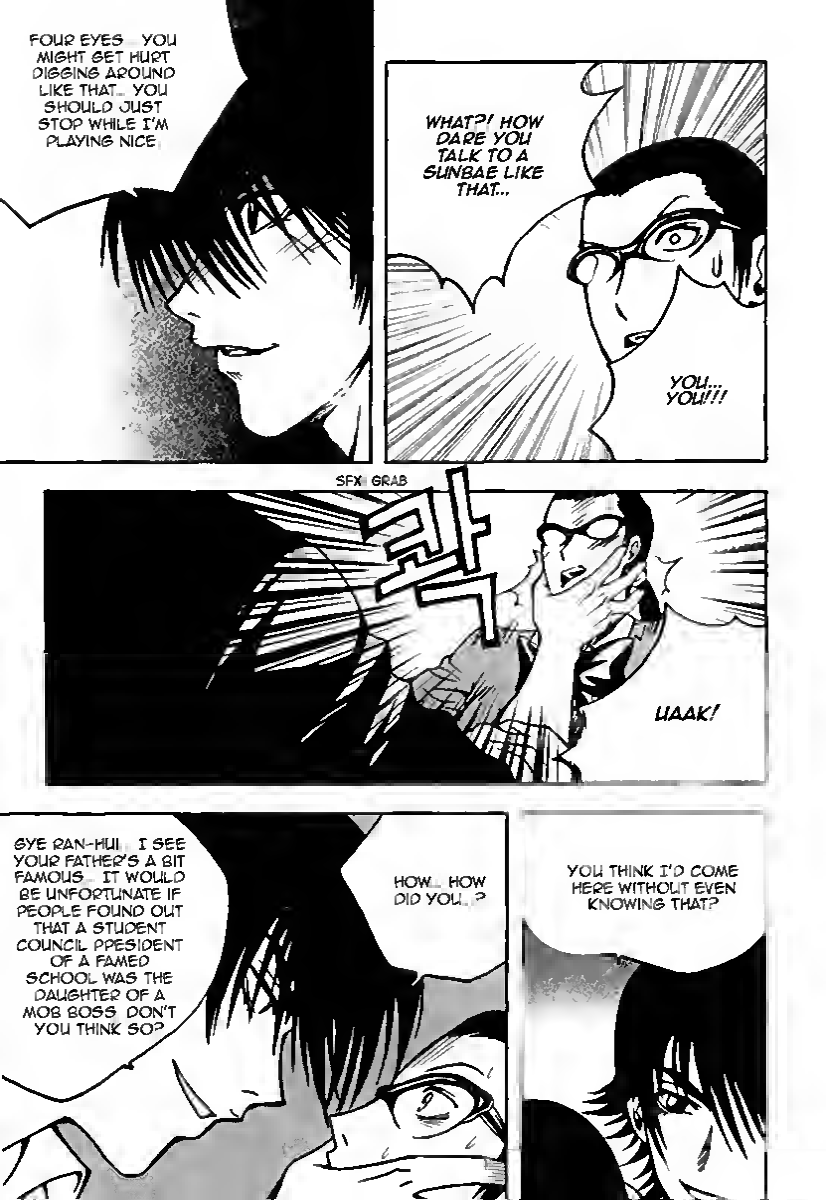

JANG HYUN!
UH... IT'S JUST THAT STUDENT PRESIDENT GYE RAN-HUI WAS LOOKING FOR YOU...
YOU SHOULD GO TO THE STUDENT COUNCIL ROOM
BASTARD TREATING ME LIKE THIS WHEN HE'S ONLY A SOPHOMORE...
...?
WHAT DO YOU WANT?!
휙

JANG HYUN...
I'VE HEARD YOU'VE BECOME THE TEMPORARY CLASS REP IN PLACE OF KANG SHIN-GI
SO...
WHAT DO YOU WANT...?
KANG SHIN-GI'S SUSPENSION! I FOUND THAT IT WAS HANDLED IN A RUSH MANNER BECAUSE YOU PUT PRESSURE ON THE SCHOOL ADMINISTRATION...
EVEN IF YOU ARE THE GRANDSON OF CHAIRMAN LEE, ISN'T THIS AN ABUSE OF POWER?
ABUSE? ISN'T SUSPENDING A STUDENT CAUGHT ON TAPE OF STEALING TEST PAPERS AN OBVIOUS THING TO DO?
THERE ARE FAR TOO MANY THINGS THAT DON'T ADD UP IN THAT CASE, AS SUCH I DO NOT SEE IT AS SOMETHING THAT CAN BE DEALT SWIFTLY


WITH CURRENT TECHNOLOGY, FORGING A VIDEO ISN'T TOO DIFFICULT AND MY APPEALS TO CAREFULLY EXAMINE THAT EVIDENCE WAS THROWN OUT COMPLETELY BY THE SCHOOL ADMINISTRATION. SOMETHING'S JUST TOO WEIRD.
HMPH... ARE YOU IMPLYING THAT KANG SHIN-GI'S BEEN FRAMED?
THAT IS WHAT I THINK... MORE THAN ANYTHING, THE THOUGHT THAT A GENIUS LIKE KANG SHIN-GI WOULD STEAL IN AN SUCH OBVIOUS WAY IS INCONCEIVABLE

T/S NOTE: THANK YOU INVENTOR OF COPY AND PASTE X_X


AND IN TESTS LIKE THE NATIONAL EXAM WHERE THE PAPERS ARE NOT EVEN ACCESSIBLE AT THE SCHOOL, KANG SHIN-GI HAS BEEN ALWAYS AT THE TOP. STEALING THE TEST PAPERS TO WRITE THE MIDTERMS JUST DOESN'T MAKE SENSE...
THAT'S WHY... I WOULD LIKE YOU TO HELP ME ASK THE SCHOOL ADMINISTRATION TO REVIEW THE CASE MORE CAREFULLY...


FOUR EYES... YOU MIGHT GET HURT DIGGING AROUND LIKE THAT... YOU SHOULD JUST STOP WHILE I'M PLAYING NICE!
WHAT?! HOW DARE YOU TALK TO A SUNBAE LIKE THAT...
YOU... YOU!!!
SFX: GRAB
UAAK!
SYE RAN-HUI... I SEE YOUR FATHER'S A BIT FAMOUS... IT WOULD BE UNFORTUNATE IF PEOPLE FOUND OUT THAT A STUDENT COUNCIL PPESIDENT OF A FAMED SCHOOL WAS THE DAUGHTER OF A MOB BOSS. DON'T YOU THINK SO?
HOW... HOW DID YOU...?
YOU THINK I'D COME HERE WITHOUT EVEN KNOWING THAT?

JUST KEEP YOUR MOUTH SHUT AND I'LL DO THE SAME
THEN~
WHILE I WASN'T LOOKING FOR A MOMENT, IT SEEMS THE TIRE WAS PUNCTURED! SHALL I CALL FOR A TAXI?
THIS IS IT THE DOING OF THAT PRANK CALLER ?
I DON'T KNOW WHO IT IS, BUT I BETTER BE CAREFUL UNTIL I FIND OUT
AT TIMES LIKE THESE, PUBLIC TRANSIT SHOULD BE THE SAFEST

Nyahahaha~
Ohhhhhh~
Really?
Ohohohoho~
WHAT THE? SO DAMN NOISY SIGH, COMMONERS...

SFX: SHAKE
KYAAK!
OH AAH~

SFX: KYAAAK
꺄아아앙
?
?

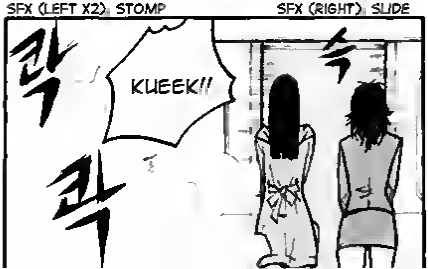
KYAAK!
WA WAIT..!
KYAAK! PERVERT! WHAT ARE YOU DOING TO MY FRIEND?!
KYAAK!
MY... HAND...
IT WON'T COME OFF..!
벅!

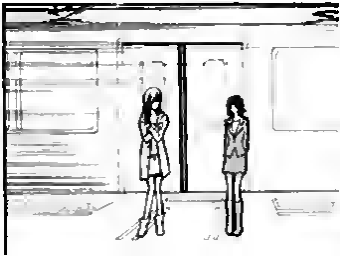
SFX: WTF

WHAT, THIS BASTARD...
I CAN'T BELIEVE HE'S MOLESTING SOMEONE IN BROAD VIEW LIKE THIS!
ARGH!
HEY! LET GO IMMEDIATELY!
NO, WAIT...!
KYAAK! EVEN RIPPING MY SHIRT...! BEAST!!
EVERYONE! PLEASE DO SOMETHING ABOUT THAT PERVERT~!

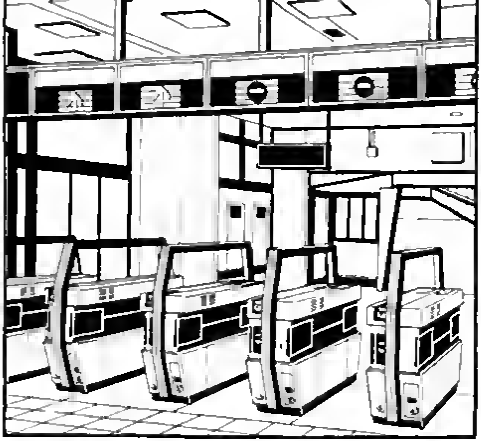
SFX (LEFT X2) STOMP

SFX (RIGHT) SLIDE





PUTTING GLUE ON THE CHEST AND PLACING HIS HANDS ON MY CHEST WHILE PRETENDING TO FALL...
IT WAS A GOOD IDEA BUT... I ALMOST EVEN HAD MY BRA COME OFF.
BUT GIRL, IT'S STILL A SUCCESS~!
IT'S A SCHEME THAT COULD HAVE ONLY COME FROM A GENIUS LIKE MYSELF! OH HO HO HO~
WILL YOU KNOCK IT OFF WITH THE ACT NOW?
IT'S SO REPULSIVE, I WANT TO BEAT YOU INTO SMITHEREENS RIGHT NOW.
OH HO HO~ SPEAK FOR YOURSELF~
JUST LOOKING AT YOUR FACE MAKES ME WANT TO THROW UP~



SFX SLIP

SFX: SLIP
THIS IS ONLY THE START...
I WILL SHOW YOU HELL... JANG HYUN...!
SFX: UGH! BURN
BUT, HEY, KANG SHIN-GI WHERE DID YOU LEARN TO PUT ON MAKEUP, PUT ON STOCKINGS, AND PUT STUFFING INTO BRAS?
앗! 뜨끔
COULD IT BE THAT... YOU CROSS-DRESS OFTEN...?
NO... NO WAY!! DO YOU TAKE ME FOR A PERVERT?

EXPLANATION.

D.I.Y. = 'DO IT YOURSELF', USUALLY SEEN WITH KITS THAT GIVE YOU THE SUPPLIES AND A SET OF INSTRUCTIONS

HONORIFICS AND TITLES

OPPA - FRIENDLY/CUTE/TEASE WAY TO ADDRESS AN OLDER MALE BY A FEMALE OR "OLDER BROTHER" IF SAID BY MALE, THEY'RE GAY

HYUNG - FRIENDLY WAY TO ADDRESS AN OLDER MALE BY ANOTHER MALE OR "OLDER BROTHER".

SUNBAE - (ALT SPELLING SEONBAE) IS USED TO ADDRESS SENIOR COLLEAGUES OR MENTOR FIGURES E.G. STUDENTS REFERRING TO OR ADDRESSING MORE SENIOR STUDENTS IN SCHOOLS. JUNIOR ATHLETES MORE SENIOR ONES IN A SPORTS CLUB. OR A MENTOR OR MORE EXPERIENCED OR SENIOR COLLEAGUE IN A BUSINESS ENVIRONMENT AS WITH ENGLISH TITLES SUCH AS DOCTOR. SEONBAE CAN BE USED EITHER BY ITSELF OR AS A TITLE

-NIM - IT IS USED MAINLY TO REFER TO PEOPLE MUCH HIGHER IN RANK THAN ONESELF, TOWARD ONE'S CUSTOMERS, AND SOMETIMES TOWARD PEOPLE ONE GREATLY ADMIRES. WHEN USED TO REFER TO ONESELF, SAMA EXPRESSES EXTREME ARROGANCE. (SAME AS "SAMA" IN JAPANESE)

THE COMPANY

Translator: Grumpy
Cleaner: Shin
Typesetter: Elrohon
QCer: Trebor

TREBOR:
I HAD TO READ ZZZ-LIFE 3 HOURS BEFORE DOING THIS...

ELEO:
POOR TREBOR. WELL... HE'LL HAVE TO DO IT AGAIN SOON. 3 HAS NOTHING TO DO WITH THE NEW SERIES WE'RE WORKING ON :D HONEST!

IRC EXCERPT:

[21:51:05] NOCONTROL BRINGS OUT HIS PINK HANDCUFFS AND WHIPS
[21:51:11] <HARUKIO3> :D

RECRUITING KOREAN/JAPANESE TRANSLATORS!